



# 10<sup>E</sup> ÉDITION DU PARCOURS SAINT-GERMAIN

## DOSSIER DE PRESSE

16•30  
OCTOBRE  
2012

M  
MÉTRO  
SEVRES-  
BABYLONE



## 10<sup>E</sup> ÉDITION DU PARCOURS SAINT-GERMAIN

16-30  
OCTOBRE  
2012

“ *L’art contemporain s’invite à Saint-Germain* ”

En 2011, le Parcours Saint-Germain a tenté un nouveau pari et modifié ses dates pour se tenir en même temps que la FIAC. Pari réussi, puisque le Parcours a connu un franc succès et attiré de nombreux visiteurs de qualité et collectionneurs étrangers qui se sont mêlés à son public fidèle, tant le soir du vernissage qu’à l’occasion des visites et petits déjeuners privés.

Moment incontournable de l’art contemporain, la FIAC attire un public prestigieux venu des quatre coins du monde. Avec plus de 200 galeries d’art internationales et 80.000 visiteurs de tous les horizons, cette foire est considérée comme l’un des principaux rendez-vous de la scène et du marché de l’art.

À l’occasion de cette foire renommée, tout Paris se met aux couleurs de l’art contemporain, et le Parcours participe à cette dynamique en s’inscrivant parmi les événements phares de la rentrée artistique. Il se pose ainsi comme une des vitrines incontournables de la création contemporaine et draine un public choisi, parisien et international.

Pour l’édition 2012, le Parcours Saint-Germain poursuit son partenariat avec cette grande manifestation parisienne et décide de mettre l’accent sur des visites plus ciblées et privées en collaboration avec chacun des partenaires. De plus, afin de laisser plus de liberté aux artistes et de concevoir des projets sur-mesure pour chacun de ses partenaires, le Parcours a choisi de ne plus suivre de thème particulier, et de s’ouvrir plus largement à la création.

Comme chaque année, avec le soutien de la Mairie du VI<sup>ème</sup>, le Parcours Saint-Germain invite de nouveaux artistes à produire et exposer des œuvres originales, organise des rencontres dans les prestigieuses enseignes du quartier emblématique de Saint-Germain-des-Près tels que Louis Vuitton, Sonia Rykiel, Emporio Armani, Ralph Lauren, l’hôtel Lutétia, le Café des Deux Magots, ou le Café de Flore... perpétuant ainsi la tradition d’un quartier empreint de culture, où l’art a une place primordiale et florissante.

Le cocktail de vernissage aura lieu mardi 16 octobre 2012 de 17h à 21h dans tous les lieux partenaires. Des visites privées et commentées seront proposées dans le Parcours Privé de la FIAC, guide à destination des invités d’honneur VIP, et accessibles sur inscription et présentation du badge de la foire.

### CONTACTS :

Anne-Pierre d’Albis-Ganem, Présidente

Alice Gotheil, Chargée de projet • 06 64 78 41 27 • [alice@parcoursaintgermain.com](mailto:alice@parcoursaintgermain.com)

[www.parcoursaintgermain.com](http://www.parcoursaintgermain.com)

## SVEN'T JOLLE

Place Saint-Germain-des-Prés



En mêlant poésie et engagement social, l'œuvre de Sven't Jolle (Anvers - 1966) résulte d'une prise de position nécessaire face aux événements socio-économiques et aborde les ambiguïtés du monde occidental et du libéralisme.



*(Casse-toi alors) Pauvre canard, 2009, Bronze, plumes, bitume 167 x 370 x 75 cm, Courtesy Drop Fine Art / F. Adamsbaum / Galerie Laurent Godin*

Travaillant par détournements et par associations, l'artiste pose des questions fondamentales en sondant d'un œil critique notre société capitaliste.

Son œuvre a notamment été montrée au cours d'expositions personnelles au S.M.A.K. de Gand (BE) en 2005, à «Art Statement Basel» en 2003, et lors de nombreuses expositions collectives au «Middelheim Museum» d'Anvers (2010), à la «Kunsthalle de Düsseldorf» (2008), au CRAC Alsace (2005), à la Biennale de Venise, au MUHKA d'Anvers...

## VERONIKA DOSZLA

Place-Saint-Germain-des-Prés



«Le travail de Veronika Doszla interroge, via la composition image/volumes, le potentiel narratif du paysage. Les ruines modernes et les terrains vagues qu'elle construit et photographie fonctionnent comme autant d'indices de l'inscription de l'homme dans un territoire donné. Chez l'artiste, les images glissent d'un médium à l'autre, les collages font naître les photographies et donnent lieu à des volumes.» *Extraits du texte de Raphael Brunel.*

L'installation *Topographie (les quelques arbres encore intacts)* fait référence au fait que la voiture a changé notre façon de regarder le paysage. Ici, le spectateur est invité à marquer un arrêt et à mettre la sculpture en perspective avec les arbres qui l'entourent. A l'intérieur du coffre, on découvre des reproductions de l'image d'une forêt éclairée par des phares de voiture photocopiée de la plus foncée à la plus claire.



*Topographie (les quelques arbres encore intacts), 2012, Voiture, acrylique blanche, pigment de rouille, photocopies, 300 x 160 x 150 cm.*

## CLAUDE LEVÊQUE

Louis Vuitton

Figure majeure de la scène contemporaine française et internationale, Claude Levêque expose chez Louis Vuitton. Son œuvre, conçue comme un reflet de la société tranche avec des thèmes et des matériaux contemporains. Claude Levêque ne cherche pas à nier ou à embellir la réalité, il s'en fait témoin et l'impose au spectateur. Le regard, parfois injuste voire même violent, qu'il porte sur le monde qui l'entoure est

retranscrit par l'utilisation de l'image,

du son et de la lumière. Ses créations, véritables parcours initiatiques, proposent au public de découvrir le réel sous un angle subjectif et nouveau. « Mes installations ne sont pas faites pour être regardées, mais vécues ».



*Riez!*, 2012 Néon multicolore, Ecriture Jiaxuan Huang, 32 x 105 cm.  
© ADAGP Claude Levêque. Photo Fabrice Seixas  
Courtesy de l'artiste et kamel mennour, Paris.

## NELLY AGASSI

Sonia Rykiel



*Whispers*, 2004  
Coat hanger, Knitting  
6x5m

*Whispers*, la robe/performance de Nelly Agassi est conçue avec de la laine dense, dynamique et épaisse. Sa partie supérieure est faite sur mesure pour l'artiste tandis que la partie basse se répand de manière circulaire dans le vide.

Comme la laine tricotée n'est pas uniforme, la surface de la robe crée un sentiment étrange de rugosité : les matières, couleurs et formes ne sont pas lisses. Le visiteur a l'impression de voyager à travers un paysage composé d'un lac d'eau rouge, ou encore d'une route sinueuse composée de plusieurs chemins, de montagnes, de vallées et de ruisseaux...

Pour le Parcours, Nelly réalisera une performance le soir du vernissage, et la robe dont elle sera sortie restera ensuite exposée dans la boutique Sonia Rykiel.



## LIU BOLIN

Armani

Liu Bolin, artiste contestataire, est une référence artistique en Chine et à l'international. Parallèlement à son travail de sculpteur, il développe sa première série photographique en 2005, lors de la destruction par les autorités d'un village d'artistes où se trouvait son atelier. Profondément marqué par cette injustice, il prend conscience de la fragilité de l'individu face au système. L'artiste utilise son corps comme moyen d'expression ; photographe performeur, il se fond dans son environnement, tel un animal. Cet acte d'évaporation génère un rapport tragique et conflictuel entre le sujet et son environnement. Son travail est une profonde et sensible réflexion sur la condition humaine. «Je ne voulais pas me fondre dans le paysage, mais au contraire, c'est l'environnement qui m'a envahi», explique-t-il.



*Nine- Dragons Screen - 09, 2010,  
95 x 120 cm, Courtesy de l'artiste et  
de la Galerie Paris-Beijing.*

## CERISE DOUCÈDE

Café de Flore

Pour Cerise Doucède, la photographie est un moyen de mettre en forme ses rêves éveillés. Passionnée par la mise en scène et la création d'installations, son travail s'articule sur la relation qui peut exister entre les êtres humains et les objets. Ses personnages, perdus dans leurs pensées, projettent sur les décors et les objets qui les entourent leurs peurs, leurs obsessions et leurs fantasmes. Pour le Parcours Saint-Germain, Cerise Doucède présente une nouvelle série inédite réalisée sur commande, mettant en scène des personnalités de Saint-Germain-des-Prés et qui gravitent autour du Flore et du Parcours.



*Egarements, 2012 Photographie  
d'une installation,  
Illustrations réalisés par Claire Leina*

«J'aime ces instants où je peux réinventer les lieux, m'approprier les objets pour leur faire dire autre chose. J'aime suggérer et non révéler des histoires.»

## NATHALIE BOUTTÉ

Gérard Darel



Ni photographie, ni sculpture, les collages de Nathalie Boutté sont tout cela à la fois. Ses œuvres sont inscrites au cœur d'une recherche sur la matière, le volume. Elle découpe de fines languettes de papier, qu'elle assemble patiemment,

une par une, de manière à former un véritable plumage de papier qui évolue constamment, passe du gris typographique à la couleur sans oublier la transparence du papier calque. L'artiste associe parfois au papier des encres de chine. Pour le Parcours Saint-Germain, ses ailes nous guideront à travers son univers voluptueux et délicat.

Nathalie Boutté est représentée par Magnin-a et Lili-Ubel Gallery.



*Petites ailes, 2012,  
calque, 55x60 cm,  
courtesy : Lili-Ubel gallery*

## CLAIRE CHESNIER

Agnès B.



«Agnès b. exposera les œuvres de Claire Chesnier, lauréate 2011 du Prix agnès b. des Amis des Beaux-Arts de Paris.

Son travail pourrait se traduire comme une passerelle tendue, et sans cesse tentée, entre la lumière et l'encre qui s'en détache comme une ombre. Des papiers suspendus, affranchis de la toile dégagent immédiatement un sentiment de légèreté et de grâce. Des formes abstraites, parfois vaporeuses, parfois rigoureuses, cherchent leur place sur le blanc lumineux de ces fonds. Travaillant à partir d'un processus qu'elle appelle «revoilement», Claire Chesnier réalise des œuvres dont la forte présence subjugue.»

*Extrait du texte de Marguerite Pilven*



*CXVIII, 2011,  
encre sur papier, 150 x114 cm.  
Collection privée agnès b., Paris.*

## GROOM (exposition de groupe de l'Atelier P2F de l'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris)

Lutétita

Bernard Piffaretti, Sylvie Fanchon et Dominique Figarella, professeurs aux Beaux-arts, ont répondu avec enthousiasme à l'invitation du Parcours Saint-Germain et de l'Hôtel Lutétia et ont souhaité présenter les travaux des étudiants en dernière année dans leur atelier. En adéquation avec les espaces proposés pour cette exposition, une constellation de pratiques et de médiums sera réunie au cœur du Lutétia et offrira à la clientèle de l'hôtel et aux visiteurs la découverte d'une toute jeune génération d'artistes.

Artistes invités : Maxime Baron, Pauline Brun, Clément Caignard, Bastien Cosson, Timothé Dufresne, Arthur Eskenazi, Eleonore False, Mara Fortunatovic, Germain Hamel, Julien Monnerie, Clara Stengel et Achraf Touloub.

Coordination de l'exposition/commissariat : Jaufré Simonot



## GÉRALDINE CARIO Café les Deux Magots

L'artiste présente des installations et des textes. Ses thèmes de prédilection sont la mémoire, la transmission, les vies passées et ce qu'il en reste. Elle accumule les objets comme autant de symboles et de preuves des parcours effacés. En nous y confrontant, c'est notre mémoire que l'artiste sollicite. Le parcours supposé, fantasmé, rêvé de ces objets perdus évoque les hasards qui guident nos vies et les traces qui marqueront, parfois anonymement, notre propre passage. De multiples interrogations sous-tendent son travail : comment évoquer la disparition des vivants, éviter le pathos et la sécheresse des mémoires factuelles, redonner chair au passé sans enterrer le présent, garder une singularité en acceptant le destin commun...



Memory Box, 2012,  
photographie d'une installation  
montée sur bois, 196 x 258 cm



## FARAH ATASSI

### Hôtel Bel Ami

Depuis 2007, Farah Atassi peint des intérieurs, le plus souvent des espaces collectifs, qui renvoient au monde industriel des années 1930 jusqu'au début des années 1970. Ses intérieurs vides sont comme habités par des objets dont le statut est équivoque, entre référence artistique et évocation de la vie ouvrière. Ici ce sont des installations, là de simples entassements, ailleurs encore des instruments de travail abandonnés. Ses tableaux font souvent référence à des formes et à des motifs modernistes. Le monde industriel ainsi que l'histoire de l'art l'ont amenée à s'interroger sur ce « modèle » moderniste. Qu'il soit célébré ou désenchanté, il révèle toujours quelque chose de l'idéal industriel européen. A travers ses recherches sur les carreaux et les lignes de perspectives marquées, Farah Atassi tend à figurer le plus efficacement possible, à la manière des artistes constructivistes et avant-gardistes.



Workshop III, 2012, Huile sur toile  
200 x 180 cm Collection privée  
Courtesy Galerie Xippas.

## GUILLAUME DÉGÉ

### L'Hôtel

Guillaume Dégé, en s'éloignant de son époque contemporaine, s'imagine en héros d'un autre temps. L'univers utopique qu'il développe est propre à son personnage, collectionneur et chineur fou, son environnement esthétique semble provenir d'une époque imaginaire. Il fonde son travail sur l'uchronie qui consiste à refaire par

la pensée l'Histoire telle qu'elle aurait pu être et n'a

pas été. Pour cela, il passe le plus clair

de son temps à élaborer des

séries de dessins, dans lesquels il

cultive le bizarre en rapprochant

l'organique du mécanique, le spi-

rituel du matériel, le raffinement de

l'abaissement. Son œuvre, tantôt

ludique, tantôt tragique ou angois-

sante, semble provenir d'un temps

réinventé, où l'authentique côtoie

l'imaginaire.



Sans titre, 2011, Sérigraphie, crayons de couleur  
et collages sur papier 56 x 75 cm, pièce unique.  
Photo : A. Mole, Courtesy Semiose galerie, Paris.



## DAVID RENGGLI

### La Société Restaurant

L'artiste suisse David Renggli utilise des éléments du quotidien de façon décontextualisés et dénaturés. Jouant sur la perspective et la perception des dimensions, il les met en scène dans le but de créer des compositions sculpturales, des mondes surréalistes et post-industriels. Habitée par la question du double et du détournement, son travail érige l'absurde et l'arbitraire comme règle de création. Fondamentalement subversive, elle reste réfractaire aux lois de la logique et du bon sens. Témoin d'une réalité qui nous serait devenue étrangère, l'œuvre joue la comédie et feint la naïveté, pour mieux inquiéter le regard.



"Sans titre", 2012, Métal, peinture,  
163 x 40 x 40 cm.

## LA FRATERIE (Karim et Luc Berchiche)

### The Space

Les deux frères derrière La Fratrie, Karim et Luc Berchiche, créent à quatre mains des sculptures fascinantes de précision et d'évocation qui interrogent l'homme dans son rapport à l'environnement. Îles miniatures suspendues, constructions minutieuses par leur précision plastique et formelle, ces sculptures, composées de multiples matériaux, font de leurs créateurs les artisans d'un monde utopique au sens propre («lieu qui n'est pas»). Ces rochers aériens constituent autant de mondes, fictions singulières et complexes, illusions déracinées de leur espace d'origine. La Fratrie élabore ainsi des scènes narratives, le plus souvent allégoriques, mais aussi des véritables réflexions sur la brièveté et la fragilité de la vie.

Karim est né en 1978 et Luc en 1981. Ils vivent et travaillent à Paris.



King of the hill, 2008, Matériaux divers,  
44 x 34 x 24 cm

## FLORIANE DE LASSÉE

Eden Park



Après des études de graphisme et de photographie à Paris puis à New York, Floriane de Lassée a développé un style photographique propre. Autour d'une douzaine d'œuvres qu'elle exposera chez Eden Park, on retrouvera

«Inside Views 2004/2011», série qui met en scène des femmes se laissant aller à leurs rêveries au cœur de mégapoles internationales comme Shanghai, Tokyo, Las Vegas ou Moscou... Sous notre regard voyeur, elles deviennent prisonnières de leur belle cage de verre et apparaissent en total décalage avec le monde qui les entoure.

Pour cette exposition, l'artiste présentera aussi sa toute nouvelle série, «African Views», empreinte une fois de plus de cette douce mélancolie féminine.

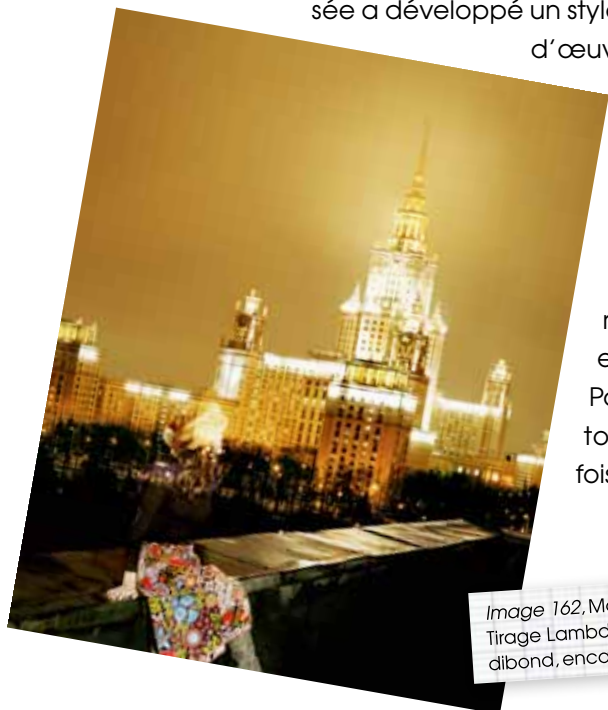


Image 162, Moscou, 2008  
Tirage Lambda Kodak Metal contrecollé sur dibond, encadrée sans verre 120x150 cm.

## FRANÇOISE PETROVITCH

Annick Goutal



Le travail de Françoise Petrovitch est composé d'œuvres silencieuses, expressions d'un monde intérieur nourri d'un imaginaire merveilleux et terrible à la fois. Elle fait de l'art une pratique quotidienne, comme un trait d'union entre le monde et soi. Elle se nourrit du quotidien, de son écoute, se mêlant des histoires des autres, collectant, enregistrant, retranscrivant leurs souvenirs. Toute cette recherche se traduit par des œuvres dont se dégage une fragilité presque envoutante.



Cage, 2011, verre soufflé et argenture, pièce unique

## ANETTE MESSEGER

### La Hune

Cette première monographie d'Annette Messager donne enfin une vision d'ensemble de l'œuvre d'une des plus importantes artistes françaises contemporaines. L'ouvrage retrace un parcours extrêmement cohérent, de la construction d'une autobiographie fictive au début des années soixante-dix, aux grandes installations dans lesquelles le spectateur est invité à circuler, dans les années quatre-vingt-dix.

Œuvre singulière qui s'inscrit dans la revendication d'un territoire de la féminité, le travail d'Annette Messager s'inspire des arts populaires, des pratiques domestiques ou religieuses et des jeux de l'enfance. Entre réalisme et fantastique, un monde prend forme à travers des objets qui se démultiplient pour peupler notre imaginaire de souvenirs heureux ou douloureux.

## CHITROVANU MAZUMBAR

### Société d'encouragement

Chittrovanu Mazumdar est un artiste contemporain Indien né à Paris en 1956. Diplômé de l'Ecole des Beaux-Arts de Calcutta en 1981, il a réalisé de nombreuses expositions personnelles et de groupe à Londres, Dubai, New Delhi, Calcutta, Bombay...

Son travail utilise divers médiums : son, vidéo, photo, peinture, huile, goudron, structure tridimensionnelle, bois, or, cire... Il crée des œuvres surprenantes, non-conformes aux normes standards de l'art et pourtant appréciées tant par les critiques que par ses contemporains.

L'œuvre proposée pour le Parcours est une installation in situ qui offrira au visiteur un voyage unique à travers un dédale d'ombre et de lumière.

Chittrovanu Mazumbar est représenté par la galerie 1X1, Dubai.



Sans titre, Edition 1/3, 2011  
Aluminium, ampoules électriques et variateurs,  
96x82x41 cm.

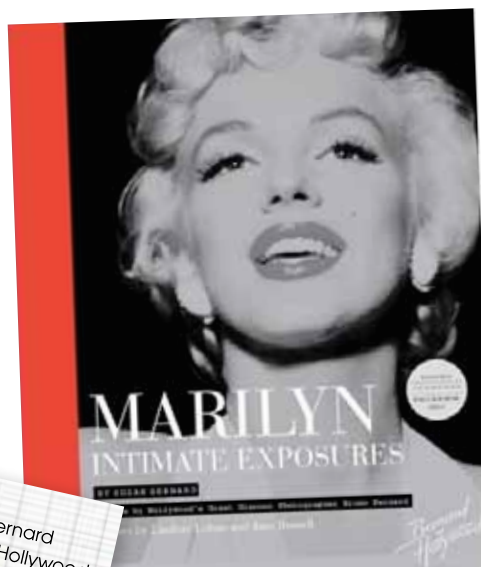


## DE NORMA JEAN À MARILYN...

Ralph Lauren



Pour le 50<sup>ème</sup> anniversaire de la mort de Marilyn Monroe, Susan Bernard, fille du photographe Bruno Bernard, illustre à travers cet ouvrage, la vie de la plus grande icône hollywoodienne. Grâce à l'héritage artistique de son père, elle présente 125 photos dont 40 inédites et des documents originaux. Événements cruciaux vécus par la star mondiale, de ses apparitions médiatisées aux passages les plus secrets de sa vie, on y découvre une autre Marilyn, plus intime... Nous assistons à la naissance de l'icône, puis à celle du mythe. Suzan Bernard, par le biais des photographies et des écrits de son père met superbement en lumière la star, et surtout la femme qu'était Marilyn.



De Norma Jean à Marilyn...  
(Marilyn Intimate Exposures, Usa) de Suzan Bernard  
Photographies de Bruno Bernard, Bernard of Hollywood,  
Version sous coffret, édition limitée

## ROBERT VAN DER HILST

Maison de la Chine



«Quand j'ai vu ces merveilleux vêtements des dynasties Song et Ming créés par Ping Fang et qu'elle m'a demandé de les immortaliser avec mon appareil photographique, j'ai pensé tout de suite à ce parc splendide qui entoure le Temple Ling Yin de Hangzhou comme lieu de prises de vue. On y trouve des statues bouddhistes grisâtres et une faune abondante vert foncé, bel arrière-plan neutre par rapport à ces habits de couleur suave et douce...» texte de Robert van der Hilst. Les photographies de Robert van der Hilst sont exposées avec les costumes d'époques.



Vêtements en soie des Ming et des Song.  
Photographies de Robert Van der Hilst

LVMH  
MOËT HENNESSY • LOUIS VUITTON

6<sup>e</sup>  
mairie

LV  
LOUIS VUITTON

EMPORIO ARMANI

RALPH LAUREN

SONIA RYKIEL *Café de Flore*

*agnès b.*

GERARD DAREL

LES DEUX MAGOTS  
PARIS

Hôtel Lutetia Paris  
Rive-Gauche

Eden Park  
RUGBY LEGEND

AG

ANNICK GOUTAL  
PARIS

*la hune*

LA SOCIETE

L'HOTEL  
PARIS

HOTEL  
DEMI  
ST-GERMAIN  
DES-PRÉS

TOE SPACE

LA MAISON  
DE LA CHINE

COFFRE SAINT GERMAIN DES PRÉS

MAIRIE DE PARIS

EAC  
ÉCOLES D'ARTS ET DE CULTURE  
COMMUNICATION MANAGEMENT LUXE

Krys

IDF EPAVES & METAUX

• PARCOURS SAINT-GERMAIN •

Anne-Pierre d'Albis-Ganem, Présidente  
Alice Gotheil, Chargée de projet  
Hélène Luquet, Stagiaire

• CRÉATION GRAPHIQUE •

M et Moi studio  
info@m-etmoi-studio.com  
www.m-etmoi-studio.com

• COMITÉ DE SOUTIEN DU PARCOURS SAINT-GERMAIN •

Jean-Paul Claverie, Conseiller du président groupe LVMH  
Jean-Pierre Lecoq, Conseiller de Paris, maire du 6<sup>ème</sup> arrondissement  
Miroslav Siljegovic, Monique Mouroux, Comité Saint-Germain-des-Prés  
Alfred Pacquement, Directeur du Musée National d'Art Moderne, Centre Pompidou  
agnès b., Collectionneur  
Gilles de Bure, Critique d'art  
Anne-Marie Charbonneaux, Présidente du CNAP  
Carole Chrétiennot, Café de Flore  
Olivier Massart, la Mode en Images  
Kamel Mennour, Galeriste  
Hervé Mikaeloff, Consultant en Art Contemporain  
Sandra Mulliez, Sam Art Projects  
Astrid de T'Sercleas, Journaliste  
Sylvie Winckler, Collectionneur  
Catherine Julien Laferrière, Collectionneur  
Patrick Keever, Collectionneur

**Contact presse :**

**Alice Gotheil**  
**alice@parcoursaintgermain.com**

www.parcoursaintgermain.com

Édition 2012 - photographies :

© Parcours Saint-Germain, les artistes, les galeries et tous droits réservés.